

**Задания для проведения олимпиады по французскому языку  
на базе ведомственных образовательных учреждений  
для учащихся 11 классов  
Вариант 1**

**I. Задание на определение уровня фонетической компетенции:**

*Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы, диграфы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».*

1) <u>q</u> uille	a) <u>ch</u> œur, b) <u>ch</u> asse, c) <u>c</u> ertes, d) <u>s</u> œur, e) <u>s</u> ueur, f) <u>a</u> chat
2) <u>chapeau</u>	a) <u>P</u> aul, b) <u>p</u> arole, c) <u>m</u> ot, d) <u>c</u> ol, e) <u>n</u> ord, f) <u>possession</u>
3) <u>agenda</u>	a) <u>b</u> enne, b) <u>p</u> arent, c) <u>e</u> nnemi, d) <u>e</u> nnui, e) <u>a</u> gent, f) <u>p</u> arrain
4) <u>directeur</u>	a) <u>b</u> œufs, b) <u>o</u> eufs, c) <u>s</u> œur, d) <u>l</u> es, e) <u>n</u> erveuse, f) <u>j</u> eu
5) <u>fenêtre</u>	a) <u>d</u> emeure, b) <u>l</u> eur, c) <u>r</u> ésume, d) <u>p</u> erle, e) <u>n</u> ez, f) <u>c</u> es

**II. Аудирование**

*Прслушайте текст. Отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.*

	a) vrai	b) faux	c) aucune information
1. Marie de Rabutin-Chantal a vécu au XVIIIe siècle			
2. Elle est devenue célèbre parce qu'elle a écrit des lettres.			
3. Ses écrits étaient destinés à sa famille.			
4. Elle s'est mariée très jeune et a quitté son mari assez vite.			
5. Dans ces écrits elle raconte sa vie et ses amours.			
6. La vie politique de son époque était trop complexe pour elle.			
7. Elle a assisté au procès de Fouquet, surintendant du roi.			
8. Elle est morte à Grignan où elle avait passé toute sa vie.			
9. Elle a eu beaucoup de petits-enfants.			
10. Sa biographie a été publiée juste après sa mort par la biographe Anna Bernet.			

**III. Задания на определение уровня грамматической компетенции:**

*Заполните пропуски правильными грамматическими формами (например, видовременными формами глагола, артиклями, предлогами).*

**Pour une nouvelle pédagogie  
(d'après les propos du philosophe Michel Serres)**

Sans que nous (1), dans le bref intervalle qui nous sépare des années soixante-dix, un nouvel humain (2). (3) n'a plus la même espérance de vie, ne communique plus de la même façon, ne (4) plus dans la même nature, n'habite plus (5) même espace. En 1900, la majorité (6) humains sur la planète étaient des paysans ; en 2011, en France, comme dans les pays analogues, (7) ne comptent plus qu'un pour cent de la population. (8) présent nous vivions d'appartenances : français, catholiques, juifs, protestants, athées, gascons ou picards, indigents ou fortunés. Ces collectifs ont à peu près (9) explosé. (10) qui restent (11). L'individu ne sait plus vivre en couple, il (12), il ne sait plus se tenir en classe, il bouge et bavarde, l'individualité (13) la règle. Cela dit, (14) nouveaux liens restent à inventer. (15) témoignent Facebook et son succès planétaire. Que cherchent (16) jeunes ? Qui sont-ils ? Dans quel univers vivent-ils ? Les sciences (17) nous apprennent qu'à la différence de l'usage du livre ou du cahier la lecture sur écran et l'écriture « avec le pouce » n'excitent pas les mêmes zones corticales. Ces dernières ont un fonctionnement inédit. Les jeunes ne connaissent, ni n'intègrent, ni ne synthétisent comme nous, leurs (18). Ils n'ont plus la même tête. Ce sont (19) mutants. Face (20) ces mutations, sans doute convient-il d'inventer d'inimaginables nouveautés qui formatent encore nos conduites.

*Grammaire progressive du Français.*

*Perfectionnement Cle International. 2012.P. 263*

	a)	b)
1.	vivions	vivons
2.	naît	est né
3.	ce dernier	celui
4.	vit	vivait
5.	le	la
6.	d'	des
7.	ceux	ceux-ci
8.	jusqu'à	avant
9.	toutes	tous
10.	celles-ci	ceux
11.	se désagrègent	se désagrègent.
12.	se divorce	divorce
13.	est devenu	est devenue
14.	les	de
15.	en	le
16.	ses	ces
17.	cognitives	cognitifs
18.	ascendants	descendants
19.	des	les
20.	contre	à

**IV. Задание на определение уровня лексической компетенции ;**

***A* Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».**

### La création d'un site familial

Les sites familiaux sur l'internet, parfois appelés « Intranets familiaux » sont apparus en France en l'an 2000 et ont rapidement acquis une audience significative. On peut les définir comme des ensembles de pages (1), donnant des informations ou des documents (photos, textes, etc.) propres à un groupe familial, et qui (2) à celui-ci. Pour créer le site, l'initiateur « invite » les personnes qui deviennent membres du groupe en donnant leur adresse électronique. Elles sont informées de la création d'un site familial les concernant par un message et choisissent ou non d'y participer. On y trouve : la possibilité de créer des albums thématiques de photos numérisées, un calendrier des événements familiaux, des espaces de discussion en direct ou en différé, et parfois, une aide à la pratique généalogique.

Les deux principaux fournisseurs français de ces espaces privés virtuels familiaux, *notrefamille.com* et *familoo.com* ont affiché une croissance exceptionnelle, qui ne s'est pas interrompue, (3) de la « nouvelle économie ». Nous avons choisi de (4) à ces deux plus importants fournisseurs.

La création et l'utilisation de ces sites sont toujours (5), encouragées par la progression de l'équipement informatique domestique et par celle de la pénétration des scanners et des appareils photo numériques dans les foyers.

*Laurence Le Douarin. Hommes, femmes et micro-ordinateur :  
une idéologie des compétences*

	a)	b)	c)
1.	publiques	personnelles	communes
2.	ne sont accessibles que	ne sont accessibles pas	ne sont utilisées que
3.	grâce aux déboires	malgré la réussite	malgré les déboires
4.	considérer	nous intéresser	nous occuper
5.	en croissance	en baisse	ralenties

**B. Remplissez les trous dans le texte avec les mots, donnés après le texte. Écrivez votre réponse sur une feuille séparée, par exemple, «1a».**

### La réforme des retraités en France

Depuis quelques semaines, le gouvernement français tente de réformer le régime des retraites. C'est devenu indispensable depuis que la génération du baby boom part à la retraite. (1) qui ont cotisé suffisamment peuvent (2) à 60 ans. Cette réforme dont tout le monde parle, repoussera l'âge (3) on peut prendre sa retraite à 62 ans. Les réformes sont toujours difficiles à faire passer pour le gouvernement français car les citoyens descendent facilement dans la rue pour (4). A cause de cela, les personnes qui sont au pouvoir préfèrent souvent attendre ou (5). Le problème est qu'à force d'attendre, la réforme est devenue indispensable. Sans elle, le système des retraites par répartition en France risque de (6). Et ça, tout le monde le sait.

Ce sont les syndicats qui négocient avec le gouvernement. Les partis (7) se joignent aux syndicats pour inciter les Français à manifester contre le

gouvernement actuel. Lorsqu'il y a des mouvements sociaux en France, la présence des jeunes (étudiants et lycéens) est souvent (8). Mais, au delà des (9), d'autres jeunes se joignent aux cortèges dans le seul but de piller ou de casser. Que l'on soit pour ou contre les manifestations, on constate une fois encore que les Français sont capables de se rassembler (10) autour d'une idée. Et dans votre pays, c'est comment ?

*Podcast : Apprendre le français*

a)	s'écrouler	f)	les salariés
b)	manifestester	g)	par centaines de milliers
c)	prendre leur retraite	h)	ne rien faire
d)	déterminante	i)	d'opposition
e)	auquel	j)	revendications politiques

**V. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а».**

1. *Etre sur la corde raide.*

- a) c'est être dans une situation difficile
- b) c'est ne pas être prudent
- c) c'est être bien à l'aise

2. *Ne pas y couper.*

- a) on ne pourra pas échapper à quelque chose de désagréable
- b) on pourra éviter des risques
- c) on ne peut pas couper quelque chose

3. Cette histoire semble *cousu de fil blanc*.

- a) elle est peu prévisible
- b) elle est extrêmement prévisible
- c) elle n'est pas du tout prévisible

4. Décidé et réaliste, *il s'est mis martel en tête* de réaliser trois projets.

- a) il s'est opposé à la réalisation de ces projets
- b) il a mis lui-même main à l'oeuvre pour réaliser ces projets
- c) il s'est laissé obséder par la réalisation de ces projets

5. *On avait la langue de bois :*

- a) on a bu trop d'alcool
- b) on n'a pas d'idées claires et solides
- c) on a mangé de la langue de bois ce midi

**V. Задание на определение уровня лингвокультурологической компетенции :**

**A. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ на листе ответов, например, «1а. Не в свои сани не садись».**

1. On revient toujours ...	a) ... hors du bois.
2. Aujourd'hui en fleurs, ...	b) ... je te dirai qui tu es.
3. La faim chasse le loup ...	c) ... l'ennemi du bien.
4. Quand on parle du loup, ...	d) ... on en voit la queue.
5. Belles paroles ...	e) ... a ses premiers amours.

6. Dis-moi qui tu hantes, ...	f) ... que mauvaise hate.
7. L'argent ...	g) ... ne fait pas le bonheur.
8. Le mieux est ...	h) ... on va loin.
9. Mieux vaut bonne attente ...	i) ... et mauvais faits.
10. Pas à pas ...	j) ... demain en pleurs.

**Б. Соотнесите имена собственные в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а»**

1. Jeanne d' Arc	a) Commissaire Maigret
2. La Tour Eiffel	b) La Femme en robe verte
3. Georges Pompidou	c) le Code civil des Français
4. Georges Simenon	d) la Pucelle d'Orléans
5. Charles de Gaulle	e) Les Misérables
6. Napoléon Bonaparte	f) Beaubourg
7. Claude Monet	g) le monument à l'écrivain Marcel Aymé
8. Elsa Triolet	h) la dame de fer
9. Victor Hugo	i) Roses à crédit
10. Jean Marais	j) la Résistance

#### **VI. Задания на определение уровня переводческой компетенции:**

**Проанализируйте текст перевода с французского языка на русский. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе ответов. Например, «1» и ваш вариант перевода.**

La sourde rumeur du souper montait jusqu'à lui.

Снизу до него доносился глухой шум ужина.

Parfois, malgré sa mauvaise oreille et ses bourdonnements, il percevait le tintement des cristaux et les éclats de rire.

(1) Иногда, несмотря на плохой слух и шум в ушах, он различал звон хрустальных бокалов и взрывы смеха.

Il soupira. Encore une de ces soirées dispendieuses qu'affectionnait son neveu.

Он вздохнул. Еще одна дорогостоящая вечеринка, (2) которые так любил его племянник.

Il réprouvait ces réunions de sociétés mêlées.

(3) Он не одобрял эти встречи смешанного общества.

Avant que sa santé ne se détériore, il y avait pris part davantage par curiosité que par goût. Il en avait été puni par le scandale ressenti.

(4) Перед тем, как состояние его здоровья ухудшится, он принимал в них участие, скорее из любопытства, нежели из-за склонности, за что и был наказан неприятным скандалом.

La vie se chargerait-elle de mettre du plomb dans cette tête légère ?

(5) Решит ли жизнь засадить пулю ) в легкомысленную голову его племянника?

Ce n'était pas faute d'avoir sermonné, d'avoir répété à satiété que l'opulence d'une famille ne s'édifiait pas en un

(6) Это было не из-за переизбытка нравоучений и неоднократных повторений, что богатство его семьи не создаётся в один день.

jour.

Volonté, rigueur, prudence et modestie avaient longtemps présidé à l'irrésistible montée de la leur. Enfin... La leur ? C'était de la sienne qu'il parlait.

Ce neveu ne l'était que par alliance, le fâcheux résultat d'un marché qu'alors il avait condamné.

Qu'on vînt d'aussi bon matin le chercher en tout hâte de la part du lieutenant général de police marquait la gravité de l'affaire qui justifiait ce traitement.

Les yeux qu'il jeta enfin sur son visiteur étaient injectés de sommeil en retard ou de lectures trop prolongées à la faible lueur des bougies.

Plusieurs fois il avait en recours aux archives secrètes de l'hôtel de police, ces registres que seuls les initiés connaissaient et dans lesquels étaient consignées par ordre du rois toutes les personnes suspectes, lorsqu'on ne pouvait inculper, faute de preuves.

Le tout avec le temps était devenu un pot-pourri où l'on trouvait de tout: assassins présumés, voleurs, sodomites, mal pensants, perturbateurs de l'ordre public, redacteurs ou distributeurs de libelles et autres cas de police.

Même les prisonniers d'Etat au civil et au criminel y apparaissaient afin de leur faire subir la rigueur des lois s'ils étaient accusés une seconde ou troisième fois.

Ces registres étaient brûlés après trente années accomplies.

(7) Воля, строгость, благоразумие и скромность были во главе угла в неудержимом восхождении их семьи. В конечном итоге... Их? Он скорее говорил о своей.

(8) Этот племянничек достался ему после объединения семьи, постыдный результат сделки, которую он ещё раньше осудил.

(9) Тот факт, что за ним пришли в такое прекрасное утро и с такой поспешностью от генерал-лейтенанта полиции, свидетельствовал о серьёзности дела и оправдывал такое отношение к нему.

(10) Его глаза, которыми он, наконец, посмотрел на своего посетителя, были отражены в его поздней дремоте и слишком затянувшимся чтении при слабом свете свечей.

(11) Он неоднократно искал в полицейских архивах эти регистрационные журналы, о которых знал лишь узкий круг лиц. (12) В них были приговорены по приказу короля все подозрительные лица, которые нельзя было обвинить из-за недостатка доказательств.

(13) Всё это превратилось со временем в своего рода винегрет, в котором можно было найти всё: предполагаемых убийц, воров, содомитов (инакомыслящих), злоумышленников, нарушителей общественного порядка, редакторов или распространителей пасквилей и другие объекты полицейской практики.

(14) Даже государственные преступники, осуждённые по гражданскому или уголовному кодексу, появлялись в них, чтобы испытать всю суровость законов, если они обвинялись во второй или в третий раз.

(15) Эти регистрационные журналы были сожжены, после 30-летнего заполнения.

(16) У неё всё ещё была горячая

Elle a toujours eu le sang vif et la patience un peu courte.

Le vouvoiement redevenait presque toujours de rigueur devant des étrangers.

Que voulez-vous signifier par là?  
– Rien d'autre que ce que je dis.

Quel est le meilleur médecin, celui qui guérit la maladie ou celui qui la prévient? On ne corrige pas celui qu'on punit, on espère corriger les autres à travers lui.

Le droit est une science faite pour les puissants: il leur apprend jusqu'à quel point ils peuvent violer la loi sans choquer leurs intérêts.

кровь и оставалось терпение.

(17) Обращение на Вы почти всегда было обязательным в присутствии чужеземцев.

(18) Что Вы хотите этим подчеркнуть?  
– Ничего другого, кроме того, что я сказал.

Какой доктор лучше, тот, кто лечит болезнь, или тот, кто её предупреждает? (19) Мы не исправляем того, кого наказываем, мы надеемся исправить через него всех остальных.

(20) Право – это наука, созданная для всесильных; оно их учит, до какой степени они могут нарушить закон, не затрагивая своих интересов.

*Jean-François Parot «L'honneur de Sartine»*

## **VII. Творческое задание :**

***Напишите сочинение объемом не менее 200 слов.***

